

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 47

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21800  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern dem Postschalter einziehen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder daran Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21800  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son aspect; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Geschäftsöffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Gebührentarif zum BRB über die Ausübung des Handels mit Wein. Barème des taxes prévu par l'ACF sur le commerce des vins.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 1. Oktober 1926, zu Fr. 5000, auf Vogelsanger Emil, Konditormeister, in Baden, als Schuldner lautend, haftend auf GB. Baden Nr. 819 im fünften Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis 26. Februar 1950, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, den 15. Februar 1949.

(W 155<sup>3</sup>)

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 2. Juni 1934 zu Fr. 3500, auf Aargauische Kantonalbank Brugg, als Gläubigerin, und auf Hofer Fritz, geb. 1895, Schmiedmeister, in Mellingen, als Schuldner lautend, haftend auf GB. Mellingen Nr. 289 im dritten Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis 26. Februar 1950, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, den 15. Februar 1949.

(W 156<sup>3</sup>)

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber:

1. Fr. 1500 3%-Obligationen Schweizerische Bundesbahnen 1903, différé, 3 Titel zu Fr. 500, Nrn. 84001/2, 134424, mit Coupons per 15. November 1948 u. ff.;

2. Fr. 1000 3%-Rente Schweizerische Bundesbahnen 1890, 1 Titel zu nom. Fr. 1000, Nr. 13675, mit Coupons per 1. September 1948 u. ff., wird hiermit aufgefördert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

(W 140<sup>3</sup>)

Bern, den 4. Februar 1949.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber der zwei Obligationen 3¼%, Eidgenössische Anleihe 1945 I, Nrn. 453343/44, zu je Fr. 1000, mit Coupons per 31. Dezember 1945 u. ff., wird hiermit aufgefördert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

(W 141<sup>3</sup>)

Bern, den 4. Februar 1949.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber des 3%-Kassenscheines der Kantonalbank von Bern, Serie EI, Nr. 5400, zu nom. Fr. 5000, auf den Inhaber lautend, mit Semestercoupons per 1. August 1948 u. ff., rückzahlbar per 1. Februar 1949, wird hiermit aufgefördert, den Kassaschein innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgen würde. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

(W 139<sup>3</sup>)

Bern, den 10. Februar 1949.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber der drei Inhaber-Obligationen, 3¼%, Eidgenössische Anleihe Juli 1942, Nrn. 208655/57, zu je Fr. 1000, mit Semestercoupons per 1. Juli 1948 u. ff., wird hiermit aufgefördert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 14. Februar 1949.

(W 138<sup>3</sup>)

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird vermisst der Inhaberschuldbrief von Fr. 1000, errichtet im I. Rang auf Parzelle 2634, Lärchenstrasse 79 in Münchenstein, Schuldner G. Vescovi-Poggolini, Münchenstein.

Der unbekannte Inhaber des Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der dritten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

(W 146<sup>3</sup>)

Liestal, den 21. Februar 1949.

Obergerichtskanzlei.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 57871 der Luzerner Kantonalbank Luzern, lautend auf Josef Meier-Hugentobler, Sohn des Anton und der Amalia, geb. Maasmünster, von Villmergen, in Hofegg, Gossau, St. Gallen, haltend auf 1. Januar 1948 Fr. 2696.32.

Der Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

(W 150<sup>3</sup>)

Luzern, den 22. Februar 1949.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Dr. Hans Ronca.

Der unbekannte Inhaber des Sparheftes Fol. 9130 der Kantonal-Ersparniskasse Solothurn, auf den Inhaber lautend, Wert 1. Januar 1949, Fr. 9973.05, wird hiermit aufgefordert, den Werttitel innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgen würde.

Solothurn, den 24. Februar 1949.

(W 157<sup>3</sup>)

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Le président du Tribunal du district d'Aigle somme tout détenteur inconnu de produire au Greffe du Tribunal, à Aigle, dans un délai échéant le 29 octobre 1949, l'obligation hypothécaire, du capital de 1224 fr., souscrite le 5 janvier 1875 par Auguste-Vincent et Emile-François, fils de David-Frédéric Burlet, en faveur de David-Frédéric, fils de David Burlet, à Ormont-Dessous, inscrite au Registre foncier du district d'Aigle sous n° 37 468, titre grevant en premier rang les immeubles propriété actuelle des enfants d'Auguste-Léopold Hubert, au Sépey, soit: articles du 4047, 4048, du 6686 (2 fois), 4043, du 4044 (2 fois), 4045, 4046, 4042, folios 7 et 2, numéros du 19, 20, du 95 1 (2 fois), 3, du 4 (2 fois), 5, 6, 2, du cadastre de la commune d'Ormont-Dessous, dont l'estimation fiscale est de 1225 fr., faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(W 35<sup>3</sup>)

Aigle, le 25 octobre 1948. Le président du tribunal: B. de Haller.

### Errata

Dans les publications parues les 13 décembre 1948 et 4 février 1949, relatives aux titres de l'Union des Usines et Exploitations Forestières de NASIC S. A., à Genève

lire: 1<sup>re</sup> colonne, 3<sup>e</sup> ligne: 111801—20 au lieu de 11801—20;

2<sup>e</sup> colonne, 27<sup>e</sup> ligne: 167521—60 au lieu de 167521—40.

Tribunal de première instance de Genève:

(W 154)

Ed. Drexler, président.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

23. Februar 1949. Kamm- und Bürstenwaren.  
Weber-Strickler, in Zürich (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1948, Seite 2736), Kamm- und Bürstenwaren. Diese Einzelfirma ist infolge Ueber-ganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1949 an die Firma «Weber-Strickler AG.», in Zürich, erloschen.

23. Februar 1949. Parfümerie- und Toiletteartikel usw.  
Weber-Strickler AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Februar 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Parfümerie- und Toiletteartikeln sowie mit Artikeln verwandter Branchen. Die Gesellschaft kann sich an andern Firmen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 120 000 ist zerlegt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Weber-Strickler», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1949, wonach die Aktiven Fr. 248 180.14 und die Passiven Fr. 125 180.14 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 118 000, der vollumfänglich auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift ist Oskar Weber-Strickler, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 48 in Zürich 1.

23. Februar 1949. Beteiligungen usw.

Miles A.-G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1947, Seite 1871), Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 2. Juli 1947 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch.

23. Februar 1949. Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Rudolfsingen, in Rudolfsingen, Gemeinde Trüllikon (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1946, Seite 1502). Ernst Schreiber-Sommer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Reinhard Müller-Müller ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, sondern Präsident desselben, und Jakob Müller-Keller ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, sondern Vizepräsident desselben. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Walter Dünki, von Trüllikon, in Rudolfsingen, Gemeinde Trüllikon. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

23. Februar 1949. Stickereien usw. Hedwig Bischofberger-Schuck, in Winterthur (SHAB. Nr. 26 vom 31. Januar 1941, Seite 209), Stickereien usw. Neues Geschäftslokal: Schwalmenackerstrasse 17.

23. Februar 1949. Wasserversorgung Bertschikon, in Gossau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1941, Seite 2074). Die Generalversammlung vom 26. Juni 1947 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Publikationsorgane sind der «Freisinnige» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Adolf Zollinger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Jakob Boller, von und in Gossau (Zürich), als Aktuar. Aktuar Jakob Boller führt Kollektivunterschrift mit Präsident Oskar Hess.

23. Februar 1949. «Ifag» Industrie- & Finanzierungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1931, Seite 928), Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 14. Februar 1949 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Vom Grundkapital von Fr. 100 000 sind Fr. 20 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift von Dr. Wilhelm Jakob ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Bleicherweg 20, Zürich 2 (Bureau Dr. Carl Wiesendanger).

23. Februar 1949. Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1948, Seite 1813). Hans Hüttner ist nicht mehr Subdirektor, sondern stellvertretender Direktor.

23. Februar 1949. Möbel, Textilwaren. Werner Mathys, in Zürich (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1945, Seite 673), Möbel und Textilwaren. Neues Geschäftslokal: Hardstrasse 312.

23. Februar 1949. Waren aller Art usw. Delsit A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1948, Seite 730), Waren aller Art usw. André Schätti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. Februar 1949. Sattlerei usw. Rudolf Krebser, in Zürich (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1935, Seite 1670), Sattlerei usw. Neues Geschäftslokal: Zähringerstrasse 24.

23. Februar 1949. Hans Weilenmann, Autotransporte, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Hans Weilenmann, von Hofstetten (Zürich), in Winterthur 3. Einzelprokura ist erteilt an Berta Weilenmann, geb. Meier, von Hofstetten (Zürich), in Winterthur. Autotransporte (Sachen). Tösstalstrasse 299.

23. Februar 1949. Propagandaartikel. Erich Riestler, in Zürich (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1947, Seite 2634), Propagandaartikel. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. Februar 1949. Küferei, Weine. Edwin Gubler, in Zürich (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1945, Seite 530), Küferei und Weinhandlung. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzel-firma «Edwin Gubler», in Zürich, erloschen.

23. Februar 1949. Küferei, Weine. Edwin Gubler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edwin Gubler, von Zürich, in Zürich 3. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Edwin Gubler», in Zürich, übernommen. Küferei und Weinhandlung. Schwamendingenstrasse 44.

23. Februar 1949. Chemische Produkte usw. Dr. H. Utiger et frère, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1946, Seite 1290), chemische Produkte usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzel-firma «E. Utiger, vorm. Dr. H. Utiger et frère», in Zürich 6, übernommen worden.

23. Februar 1949. Chemisch-pharmazeutische Produkte. E. Utiger, vorm. Dr. H. Utiger et frère, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edwin Utiger, von Baar, in Zürich 6. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Dr. H. Utiger et frère», in Zürich 6, übernommen. Fabrikation von chemischen und pharmazeutischen Produkten. Weinbergstrasse 147.

23. Februar 1949. Teppiche. Bagher Dilmeghani & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Bagher Dilmeghani, iranischer Staatsangehöriger, in Zürich 6, und Eugen Bänder, von Richterswil, in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1949 ihren Anfang nehmen wird. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Handel mit Orientteppichen. Neumühlequai 6.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

23. Februar 1949. Autotransporte, Wagnerei. Albert Weber, in Frieswil, Gemeinde Seedorf. Inhaber dieser Firma ist Albert Weber, von Golaten, in Frieswil, Gemeinde Seedorf. Autotransporte von Sachen und Wagnerei.

##### Bureau Bern

21. Februar 1949. Uhren, Bijouterie. Fr. Dürst-Lienhard, in Bern. Inhaber der Firma ist Karl Friedrich Dürst-Lienhard, von Glarus, in Bern. Handel mit Uhren und Bijouterie. Neuen-gasse 16.

21. Februar 1949. Technische Neuheiten. H. Burkhalter, in Bern. Inhaber der Firma ist Johannes Burkhalter, von Hasle bei Burgdorf, in Bern. Vertrieb technischer Neuheiten. Gryphenhübelweg 21.

21. Februar 1949. Waren aller Art. W. Balsiger, in Bern, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1947, Seite 1035). Die Firma wird infolge Überganges des Geschäftes gelöscht.

21. Februar 1949.

Härterei G. Gasser & Cie. Bern, in Bern, Betrieb einer Lohn- und Versuchshärterei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1946, Seite 3414). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1948 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

22. Februar 1949. Sargfabrikation, mechanische Schreinerei usw. G. Linder, in Bern. Inhaber der Firma ist Gottlieb Linder, von Innerbirrmoos, in Bern, güterrechtlich getrennter Ehemann der Hedwig, geborene Walther. Sargfabrikation, mechanische Schreinerei, Leichentransporte. Sulgenbachstrasse 46.

22. Februar 1949. Baugenossenschaft Elementa Bern, in Bern (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1949, Seite 402). Neues Geschäftsdomizil: Wallgasse 4.

22. Februar 1949. Kantonbank von Bern (Banque cantonale de Berne), in Bern (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1948, Seite 1962). Die Kollektivprokura des Jean Burkhard ist erloschen. In seiner Sitzung vom 14. Januar 1949 hat der Bankrat Hugo Meister, von Sumiswald und Otto Mühlemann, von Seeburg (Bern), beide in Bern, zu Prokuristen ernannt, unter Erteilung der Kollektivprokura für den Hauptsitz in Bern.

22. Februar 1949. Hundebiskuits, Katzenfutter usw. Bracher & Schöpfer, im Eyfeld, Gemeinde Bolligen, Fabrikation und Vertrieb von Hundebiskuits, Katzenfutter und anderer Spezialtrockenfutter, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1947, Seite 283). Die Gesellschaft ist seit dem 15. Juli 1948 aufgelöst. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Willy Bracher, als Inhaber der gleichnamigen Einzel-firma, im Eyfeld, Gemeinde Bolligen, übernommen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

22. Februar 1949. Backwaren, Hundebiskuits usw. Willy Bracher, im Eyfeld, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Willy Bracher, güterrechtlich getrennter Ehemann der Rosmarie, geborene Seitz, von Wynigen, in der Papiermühle, Gemeinde Bolligen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «Bracher & Schöpfer», im Eyfeld, Gemeinde Bolligen. Fabrikation und Vertrieb von Backwaren, Hundebiskuits und Spezialtrockenfutter. Scheunerweg 26.

#### Bureau de Delémont

9 février 1949. Syndicat agricole de Boécourt, à Boécourt, société coopérative (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1932, N° 25, page 254). Cette raison sociale est radiée en vertu de l'autorisation du Conseil-exécutif du canton de Berne du 18 janvier 1949.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

17 février 1949. Pierres fines. Biedermann & Cie, à Epauvillers. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite, qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1949. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Gottfried Biedermann, père, de Jens, à Epauvillers, et pour associé-commanditaire Gottfried Biedermann, fils, de Jens, à Bienne, avec une commandite de 1100 fr. La société reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison «Gottfried Biedermann, père», à Epauvillers. Elle confère procuration individuelle à l'associé commanditaire Gottfried Biedermann, fils. Perçages de pierres-fines.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

22. Februar 1949. Bäckerei, Teigwaren usw. Walter Röthlin, in Kerns, Bäckerei, Konditorei, Mehl- und Spezerei-handlung (SHAB. Nr. 99 vom 3. Mai 1929, Seite 906). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Teigwarenfabrikation.

23. Februar 1949. Eisen-, Kolonial- und Seilerwarenhandlung. Alois Huwyler, mit Hauptniederlassung in Melchthal, Gemeinde Kerns und Filiale in Sarnen (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1331). Die Firma hat den Hauptsitz nach Sarnen verlegt und die Filiale daselbst aufgehoben. In der Geschäftsnatur fällt Taxibetrieb weg, hinzu kommt Handel mit Kolonialwaren.

23. Februar 1949. Eisen-, Seiler- und Kolonialwaren, Taxibetrieb. Hans Stocker, in Melchthal, Gemeinde Kerns. Inhaber der Einzel-firma ist Hans Stocker-Frey, von Beromünster (Luzern), in Melchthal, Gemeinde Kerns. Handel mit Eisen-, Seiler- und Kolonialwaren, Taxibetrieb.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

22. Februar 1949. Martin Hürlimann-Britschgi, Bäckerel-Konditorei, in Buochs. Inhaber der Einzel-firma ist Martin Hürlimann-Britschgi, von Walchwil, in Buochs. Bäckerei-Konditorei. Ausserdorf.

#### Glarus — Glaris — Glarona

23. Februar 1949. Christoph Iselin, Gartenbaugeschäft, Glarus, in Glarus. Inhaber der Firma ist Christoph Iselin-Bührer, von und in Glarus. Gärtnerei und Blumengeschäft. Burgstrasse.

23. Februar 1949. Metzgerei usw. Thomas Abegg, in Glarus. Inhaber dieser Firma ist Thomas Abegg, von Zürich, in Glarus. Metzgerei und Wursterei. Stampf.

23. Februar 1949. Georg Jacob-Oertly, Blumengeschäft, in Glarus. Inhaber der Firma ist Georg Jacob-Oertly, von und in Glarus. Einzelprokura wird erteilt an dessen Ehefrau Marie Jacob-Oertly, von und in Glarus; sie zeichnet einzeln. Blumenverarbeitung, Blumen- und Pflanzenverkauf. Schweizerhofgasse.

23. Februar 1949. Mühle, Holzhandel, Autotransporte. Oertli Jakob, in Riedern, Farb- und Maimüllerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 211 vom 11. September 1931, Seite 1970). Die Natur des Geschäftes wird abgeändert in Mühle, Holzhandlung und Autotransporte.

23. Februar 1949. Lacke. Decoralwerke A.-G., in Leuggelbach, Fabrikation und Verkauf von Lacken, Speziallacken und Erzeugung jeglicher in die Fabrikation passender Artikel (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1948, Seite 859). Willy Bösigler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied und zugleich als Präsident wurde gewählt Alfred Schindler, von und in Leuggelbach. Er führt Einzelunterschrift.

23. Februar 1949.

**Immobilien-Genossenschaft «Proprieta»,** in Glarus (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1947, Seite 3055). Gemäss öffentlichen Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 6. Dezember 1948 und 17. Februar 1949 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Der Vorstand besteht nunmehr aus 3 bis 7 Mitgliedern. Dem Vorstand gehören nunmehr an: Dr. Emil Duft, Präsident (bisher einziges Mitglied); Albert Lück, staatenlos, in Erlenchbach (Zürich) (neu), und Hans Frey, von Auenstein (Aargau), in Zürich (neu). Dr. Emil Duft führt Einzelunterschrift. Albert Lück und Hans Frey zeichnen kollektiv zu zweien.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**  
*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

16 février 1949. Biscuits, etc.  
Florès, G. Benggeli, à Bulle. Le chef de la raison est Gaston Benggeli, de Syens (Vaud), à Bulle. Fabrication et vente de biscuits et articles de confiserie. Rue Montsalvens.

*Bureau de Fribourg*

22 février 1949.  
**Société Financière Danac,** à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 5 janvier 1949, N° 3, page 32). Administration de participations financières à des entreprises établies à l'étranger dans le sens d'une compagnie holding. Le capital social de 500 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

19. Februar 1949. Vermögenswerte usw.  
**Rodosag A.G.,** in Basel, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1945, Seite 2227). Die Firma hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Februar 1949 aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird durchgeführt unter der Firma Rodosag A.G. in Liq. durch den Liquidator Dr. Fernand Lang-Rosenes, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Konrad Ruckstuhl-Attinger und Hans Grob-Grieder sind erloschen.

21. Februar 1949. Hoch- und Tiefbau.  
**Baumgartner & Schaniel,** in Basel. Gustav Baumgartner-Borer, von Basel, und Georg Schaniel-Fichter, von Tinnen, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Januar 1949 begonnen hat. Hoch- und Tiefbau. Bleichstrasse 31.

21. Februar 1949. Warentransporte usw.  
**A. Natural, Le Coultre et Cie S.A.,** Zweigniederlassung in Basel, Transport von Waren usw. (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1948, Seite 1586), mit Hauptsitz in Genf. Prokura für die Zweigniederlassung in Basel wurde erteilt an Enrico Dell'Anno, italienischer Staatsangehöriger, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

21. Februar 1949. Elektrische Installationen.  
**Arthur Zartmann,** in Basel, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1948, Seite 1840). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

21. Februar 1949. Modische Neuheiten usw.  
**Willi Braun,** in Basel, Fabrikation modischer Neuheiten usw. (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1948, Seite 612). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

21. Februar 1949. Mechanische Werkstätte, Metallgiesserei usw.  
**A. Münch & Co.,** in Basel, mechanische Werkstätte und Metallgiesserei usw. (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1940, Seite 1758). Der Kollektivgesellschaftler Alfred Charles Münch-Eppenberger heisst nun Alfred Charles Münch-Lüscher und lebt mit seiner Ehefrau Clara, geb. Lüscher, in Gütertrennung.

21. Februar 1949. Bäckerei- und Konditoreibedarfsartikel usw.  
**René Käslin,** in Basel, Fabrikation und Handel mit Bäckerei- und Konditoreibedarfsartikeln usw. (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1946, Seite 2711). Der Inhaber René Käslin lebt mit seiner Ehefrau Elsa Hedwig, geb. Murawski, in Gütertrennung.

21. Februar 1949. Wirtschaft.  
**Ganz-Kremp,** in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 30 vom 7. Februar 1931, Seite 260). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Februar 1949.  
**Kautschuk- und Thermoplastik A.G. (Caoutchouc et Matière Plastiques S.A.)** (Rubber and Plastic Materials, Ltd.), in Basel, Fabrikation von Produkten der Kautschuk- und thermoplastischen Industrie usw. (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1948, Seite 2265). Die Unterschrift des Fabrikationsleiters Fritz Schaub-Wolke ist erloschen.

22. Februar 1949. Internationale Transporte usw.  
**C. Blenk & Fert,** Zweigniederlassung in Basel, Internationale Transporte usw. (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1947, Seite 883). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Prokura von Georges Daniel Hufschmid ist erloschen. Prokura für die Filiale Basel wurde erteilt an Paul Wüthrich, von Basel, in Allschwil. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Innere Margarethenstrasse 2.

22. Februar 1949. Elektrothermische Apparate.  
**C. Gerstner,** in Basel, Handel mit elektrothermischen Apparaten (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1946, Seite 281). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Februar 1949.  
**Internationale Treuhand (La Fiduciaire internationale) (Fiduciaria internazionale) (International Trust),** in Basel, Aktiengesellschaft, Beratung, Vertretung von Rechts-, Handels- und Vermögensangelegenheiten usw. (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1947, Seite 3648). Ernst Thommen-Kieffer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

22. Februar 1949. Zigarren, usw.  
**Müller & Co.,** in Basel, Kollektivgesellschaft, Import von sowie Engros- und Detailhandel mit Zigarren usw. (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1947, Seite 336). Die Prokura des Rolf Schaffner ist erloschen. Neues Domizil: Engelgasse 83.

22. Februar 1949.  
**Handwerkerbank Basel,** in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1948, Seite 1273). In der Generalversammlung vom 15. Februar 1949 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Lühlinger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Ernst Richard Maeder-Frémy, von Schleithelm, in Basel. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

22. Februar 1949.

**Orell Füssli-Annonces A.-G. (Orell Füssli-Annonces S.A.)** (Orell Füssli-Annonci S.A.), Zweigniederlassung in Schaffhausen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Orell Füssli-Annonces A.-G., mit Sitz in Zürich, welche am 3. Januar 1889 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1949, Seite 218), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 17. Dezember 1948 in Schaffhausen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des Annoncen- und Affichage-Geschäftes, der Betrieb damit zusammenhängender Geschäftszweige, Herausgabe von Zeitungen und andern Publikationen. Für diese Zweigniederlassung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Otto Irmiger, von Zürich, in Zollikon, Verwaltungsratspräsident; Dr. jur. Heinrich Nauer, von Hinwil, in Zollikon, Verwaltungsratsmitglied und Direktor; Carl Gabler, von und in Zürich, Verwaltungsratsmitglied und stellvertretender Direktor; Louis Wolf, von Basel und Ruswil (Luzern), in Zürich, Verwaltungsratsmitglied; Hans Minder, von Auswil (Bern), in Zürich, Johannes Meier, von Mogelsberg, in Bern, Fernand Vuilleumier, von La Sagne, in Lausanne, Hagen Lüthy, von und in Zürich, und Jakob Wyser, von Niedergösgen, in Aarau, diese Subdirektoren, und Karl Zörgiebel, von und in Zürich, Prokurist. Ferner zeichnet kollektiv zu zweien der Prokurist der Filiale Schaffhausen Jean Köfer, von Lengnau (Aargau), in Schaffhausen. Geschäftslokal: Vorgedergasse/Sporrengasse 2.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

22. Februar 1949. Molkerei.

**Frau Wwe. Regina Zwicker,** in Tübach, Molkerei (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1947, Seite 231). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

22. Februar 1949. Molkerei, Schweinemast.

**Peter Zwicker-Geisser,** in Tübach. Inhaber der Firma ist Peter Zwicker-Geisser, von Waldkirch, in Tübach. Molkerei mit Schweinemast. Dorf.

22. Februar 1949. Bäckerei-Konditorei.

**Albert Hollenstein,** in Henau. Inhaber der Firma ist Albert Hollenstein-Anghern, von Mosnang, in Henau. Bäckerei-Konditorei. Felsseggstrasse.

23. Februar 1949.

**Hypotheken-Bürgschaftsgenossenschaft in St. Gallen,** in St. Gallen (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1945, Seite 1079). Die Unterschriften von Karl Glathar, Präsident, und J. Georg Scherrer, Vizepräsident, sind erloschen. Neu wurde als Vizepräsident gewählt Jean Pozzi, von Genestrerio, in Wattwil. Der bisherige Geschäftsführer Gebhard Koller, von Oberbüren, in St. Gallen, wurde zum Präsidenten des Vorstandes gewählt. Neuer Geschäftsführer (nicht Vorstandsmitglied) ist Ernst Lanz, von Zurzach, in St. Gallen. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Februar 1949.

**Pfister-Papier A.G.,** Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1948, Seite 2687), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kurt Würth ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er sowie der Chefbuchhalter Walter Künsch führen nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neues Domizil: Davidstrasse 37/39.

23. Februar 1949. Malerei, Tapeten, Autolackiererei.

**Gottl. Mader,** in St. Gallen, Werkstätten für Malerei und Tapeten (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1940, Seite 2421). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch: Autolackiererei. Geschäftslokal: Malerei und Tapeten: Adlerbergstrasse 6; Autolackiererei: St.-Jakob-Strasse 69, und Bureau: Rosenbergstrasse 26.

23. Februar 1949. Strickgarne, Strumpfwaren usw.

**Halter, Bohner & Co.,** in St. Gallen, Handel mit Wollstrickgarnen, Baumwollgarnen und Strumpfwaren en gros und en détail, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1940, Seite 1999). Der Kommanditär Robert Halter senior ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Einzelprokura sowie seine Kommandite von Fr. 10 000 sind erloschen. An seine Stelle tritt als Kommanditärein mit dem Betrage von Fr. 1000 Margrith Bohner-Halter, von Thal, in St. Gallen. Sie führt Einzelprokura.

23. Februar 1949.

**Aktiengesellschaft Hungerbühler & Co. Zweibruggenmühle, St. Gallen,** in Sankt Gallen (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1939, Seite 440). An Karl Rohner, von Rehetobel (Appenzell A.-Rh.), in St. Gallen wurde Einzelprokura erteilt.

23. Februar 1949. Textilien.

**Trüb Arnold,** in St. Gallen, Textilagenturen (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1942, Seite 21). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Graubünden — Grisons — Grigions**

21. Februar 1949. Waagen usw.

**Brockmann & Meisser,** in Chur. Unter dieser Firma haben Bernhard Brockmann, von Praden, und Hans Meisser, von Davos, beide in Chur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1949 ihren Anfang nahm. Waagenrevisionen, Handel mit Waagen und ähnlichen Artikeln. Fliederweg 20.

21. Februar 1949. Buchdruckerei, Verlag, Papeterieartikel usw.

**Jos. Condrau's Erben,** in Disentis/Mustér, Druck und Verlag (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1923, Seite 1186). In diese Kollektivgesellschaft ist als weiterer Gesellschafter eingetreten Pius Condrau, von und in Disentis. Er zeichnet kollektiv mit Eugénie Condrau-Caplatz. Die Firma hat der Geschäftsnatur beigefügt: Handel mit Papeterieartikeln.

21 febbraio 1949. Officina meccanica, ecc.

**Augusto Marchetto,** in Mesocco, officina meccanica, riparazione auto-veicoli e ferrareccia (FUSC. del 12 ottobre 1945, N° 239 pagina 2477). La ditta viene cancellata per limite di età. La sua officina non raggiungendo più i limiti prescritti dalla legge.

21. Februar 1949. Hotel-Pension.

**Frau Witwe Gerst,** in Churwalden, Hotel-Pension Rothorn (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1929, Seite 1417). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Hotels erloschen.

22. Februar 1949. Gasthaus.

**Armin Henny-Platz,** in Cazis. Inhaber dieser Firma ist Armin Henny-Platz, von und in Cazis. Betrieb des Gasthauses «Weisskreuz».

23. Februar 1949.

**Viehzuuchtgenossenschaft Kästris,** in Castrisch (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1944, Seite 1047). Aus dem Vorstand ist Rudolf Häny ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Kassier wurde in den Vorstand gewählt: Georg Schmidt, von Filisur, in Castrisch. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Faido

22 febbraio 1949. Esercizio cave granito.  
Grassi Gastone & Ci, in G i o r n i c o, esercizio cave granito, società in nome collettivo (FUSC. del 20 novembre 1943, N° 272, pagina 2592). Celeste Tozzi ha cessato di far parte della società in data 31 dicembre 1948 per cui la sua firma viene radiata. Essa continua con i soci Gastone Grassi, Ubaldo Pucci e Edmondo Nesti.

## Ufficio di Locarno

22 febbraio 1949. Pittura, verniciatura.  
Poncini e Rattaggi, in A s c o n a, impresa di pittura e verniciatura, società in nome collettivo (FUSC. del 13 ottobre 1947, N° 239, pagina 3004). Gianetto Poncini di Vittorino ha cessato di far parte della ditta; il suo diritto di firma sociale è estinto ciò a datare dal 1° gennaio 1949. Entra quale nuovo socio Vittorino Poncini, fu Battista, da ed in Ascona, a datare dal 1° gennaio 1949 che col socio Enrico Rattaggi di Giovanni, da ed in Ascona, continuano la ditta sotto la suddetta ragione sociale.

## Ufficio di Lugano

15 febbraio 1949. Pittura, tappezzeria, ecc.  
Scacchi Giuseppe, in V i g a n e l l o. Titolare è Giuseppe Scacchi di Santino, da Stabio, domiciliato a Viganello. Pittura, verniciatura, tappezzeria e insegne. La Santa, Via Merlina.

21 febbraio 1949. Tessuti, ecc.  
Styletex S. A., in L u g a n o. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima con atto notarile e statuti del 10 febbraio 1949. Il cui scopo è il commercio all'ingrosso ed al minuto di tessuti e di articoli similari. Il capitale sociale è di 50 000 fr. suddiviso in 500 azioni al portatore da 100 fr. ciascuna, liberato nella misura del 40 % = 20 000 fr. Le pubblicazioni avvengono nel Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del Ct. Ticino. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da uno o più membri, attualmente uno solo che è Antonio Chiesa, fu Francesco, da ed in Chiasso, con firma individuale. A direttore è nominato Michele Di Palo, di Ferdinando, di nazionalità italiana, in Torino (Italia) con firma individuale. Recapito: Palazzo «La Fenice», Piazzetta S. Carlo.

## Distretto di Mendrisio

22 febbraio 1949. Macchine brevettate, ecc.  
Officina Ri-Ri S. A., in M e n d r i s i o, fabbricazione e vendita di macchine brevettate e di chiusura «Lampo» (FUSC. de 2 ottobre 1943, N° 231, pagina 2662). Dr Martino Othmar Winterhalter, amministratore unico, non fa più parte della amministrazione della società, la sua firma è estinta. Attualmente la società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di 3 membri nelle persone di: Adolfo Janner, fu Gaspare, da Bosco Gurin, in Locarno, presidente; Luigi Ansbacher, fu Bernardo, cittadino italiano, in Milano (Italia), vice-presidente e Roberto van Aken, fu Lodovico, da ed in Castagnola, membro. Fausto Fontana, direttore, è nominato direttore generale. Vincola la società la firma collettiva del presidente con un membro del consiglio di amministrazione o col direttore generale. Il vice-direttore Armando Pedrazzini (confermato) e il procuratore Teodoro Egger (confermato) firmeranno collettivamente col presidente del consiglio di amministrazione o col direttore generale. La firma del direttore tecnico Ernesto Ryser è estinta.

22 febbraio 1949. Pavimentazioni stradali, ecc.  
Botta Elio, in G e n e s t r e r i o, riparazioni e pavimentazioni stradali con emulsione bituminosa e asfalto, lavori di copertura impermeabilizzanti di ogni genere, per strade e terrazze (FUSC. del 30 dicembre 1946, N° 304, pagina 3808). La ditta è cancellata per cessione dell'azienda alla nuova società in nome collettivo «Botta Elio & Co.», in Genestrerio, la quale ne assume attivo e passivo.

22 febbraio 1949. Pavimentazioni stradali, ecc.  
Botta Elio & Co., in G e n e s t r e r i o. Elio Botta, fu Angelo, da ed in Genestrerio e Americo Caratti, di Giuseppe, da Brè, in Viganello, hanno costituito, sotto tale denominazione, una società in nome collettivo che ha inizio con la sua iscrizione. La società ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, la azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Botta Elio», in Genestrerio, ora cancellata. La firma sociale collettivamente ai due soci. Impresa di pavimentazioni stradali in genere e lavori di manutenzione relativi.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

19 février 1949.  
Compagnie du Chemin de Fer Aigle-Ollon-Monthey-Champéry (Morgins), à Aigle, société anonyme (FOSC. du 10 mars 1948). La signature conférée au chef d'exploitation Henri Dutoit, est radiée et ses pouvoirs sont éteints. Le vice-président du conseil, Jules Pettimermet, a été désigné comme administrateur-délégué et engagera la société par sa signature individuelle. Les pouvoirs concernant les autres administrateurs sont inchangés.

19 février 1949.  
Société Immobilière de l'Hôtel du Chamossaire, à Chesières sur Ollon, société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1947). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 février 1949, la société a décidé de prendre la nouvelle raison sociale suivante: Hôtel Climatique Chesières p. Villars S. A. La société a pour but: l'achat et la vente de tous immeubles, notamment de ceux constituant le bien-fonds de l'Hôtel du Chamossaire, à Chesières sur Ollon, y compris toutes les installations intérieures, tout le mobilier et tout le matériel contenus dans le bâtiment, l'exploitation des immeubles acquis par gérance directe, ou par bail à ferme ou à loyer, ainsi que toutes opérations commerciales, ou financières. La société a, en outre, pour but de recevoir, en dehors des hôtes ordinaires, tout asthénique désirant se reposer, toutes personnes asthmatiques, tout malade désirant faire une cure de convalescence, post-opératoire et, en général, toutes personnes soucieuses de faire une cure de convalescence ou de repos, après toutes maladies (tuberculose et maladies contagieuses exceptées).

## Bureau de Lausanne

23 février 1949. Vernis, etc.  
Laboratoire «Plubo» A. Bellon, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est André Bellon, allié Schüpbach, de Troistorrens (Valais), à Lausanne. Fabrication et commerce de vernis pour bois et diluants. Côtes de Montbenon.

23 février 1949. Liqueurs, apéritifs.  
AROMAC S. à R. L., à L a u s a n n e, fabrication et vente de liqueurs et d'apéritifs (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1947, page 2528). Le bureau est transféré: rue de Bourg 10 (chez le gérant Albert Nicoulaz).

23 février 1949.  
Société Immobilière Druey-Jomini A., à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC. du 28 avril 1947, page 1153). Les pouvoirs de l'administrateur

Albert Steiner, démissionnaire, sont éteints. Henri Niess, inscrit, est seul administrateur avec signature individuelle.

23 février 1949.  
Société immobilière Druey-Jomini B., à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1947, page 3360). Les pouvoirs de l'administrateur Albert Steiner, démissionnaire, sont éteints. Henri Niess, inscrit, est seul administrateur avec signature individuelle.

23 février 1949. Tabacs, papeterie, etc.  
A. Homberger, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Alice, née Py, veuve de Léon Homberger, de Wetzikon (Zurich), à Lausanne. Commerce de tabacs, cigares et papeterie. Boulevard de Grancy 26.

23 février 1949. Appareils.  
J. Bobst et fils S. A., à P r i l l y, construction d'appareils (FOSC. du 30 juin 1948, page 1841). Les pouvoirs de l'administrateur Walter Rüttimann, décédé, sont éteints. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux, entre eux ou avec une autre personne inscrite: Henri Chenaud, de Villeneuve (Vaud), à Prilly; Maurice Bourquin, de Sonceboz-Sombeval, à Pully, et Pierre Rüttimann, de Waltalingen, à Lausanne.

## Bureau de Nyon

22 février 1949.  
Cinéma Rex Nyon S. A., à N y o n (FOSC. du 21 février 1946, page 565). L'administrateur Walter Fischlin a démissionné; sa signature est radiée. Il a été remplacé par Roger Baudet, d'Etagnières, à Lausanne. Il signe individuellement.

## Bureau du Sentier

22 février 1949.  
Société anonyme d'intérêts privés, au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 26 septembre 1945, N° 225, page 2327). Le président du conseil d'administration Jacques-David Le Coultré est décédé; sa signature est radiée. Le conseil est actuellement composé de: Georges Ketterer, de Les Bois (Jura Bernois), à Genève, président (nouveau), Jeanne Pellet et Emile Maurer, au Sentier, déjà inscrits. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux autres administrateurs.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

21 février 1949. Denrées alimentaires.  
«Imexpos» Feodora Wipfl, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Feodora-Helena Wipfl, née Thunig, épouse autorisée de Georg-Alfred-Franz Wipfl, de Erstfeld (Uri), à Neuchâtel. Importation et exportation de denrées alimentaires. Clos de Serrières N° 33.

## Genf — Genève — Ginevra

17 février 1949. Affaires industrielles, etc.  
Société auxiliaire de gestion S. A., à G e n è v e. Suivant acte authentique et statuts du 17 février 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de faire et de gérer pour elle-même, en participation ou pour compte de tiers, toutes affaires industrielles relatives à la transformation de matières premières en produits semi-finis ou finis. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Rodolphe Kaufmann, président, de Grindelwald (Berne), à Genève, et Emile Duperrex, secrétaire, de et à Genève. La société est engagée par la signature sociale individuelle des deux administrateurs. Adresse: rue de Saint-Jean 17 (chez Emile Deperrex).

19 février 1949. Combustibles, etc.  
Calaco S. A., à G e n è v e. Suivant acte authentique et statuts du 16 février 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but de faire toutes études chimiques et scientifiques dans le domaine des combustibles solides et liquides, notamment dans celui de la calcination d'agglomérés de combustibles solides, la construction d'usines, l'achat, la vente, la location de tous immeubles tant en Suisse qu'à l'étranger, et notamment l'exploitation de l'immeuble sis en la commune de Dardagny, formant au cadastre la parcelle 3897 B, feuille 13, contenant quatre hectares qu'elle acquiert pour le prix de 90 000 fr. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edouard Rigoni, de et à Genève, est nommé unique administrateur. Il signe individuellement. Adresse: place du Molard 3 (étude de M<sup>e</sup> E. L. Désert, notaire).

19 février 1949. Appareils de ventilation.  
«Technicair» Gerg & Cie, à G e n è v e, appareils de ventilation, société en commandite (FOSC. du 9 août 1948, page 2221). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. Son actif et son passif sont repris sur la base d'un bilan au 31 décembre 1948, par la société anonyme «Technicair S. A.», à Genève, ci-après inscrite.

19 février 1949. Appareils de ventilation, etc.  
Technicair S. A., à G e n è v e. Suivant acte authentique du 10 février 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'installation, le commerce et la représentation de tous appareils de ventilation, d'appareillage et de machines électriques de tous genres. La société reprend par voie d'apport comme indiqué ci-après l'actif et le passif de la société en commandite «Technicair» Gerg & Cie, fabrication, installation, commerce et représentation de tous appareils de ventilation, etc., à Genève, rue du Môle 38. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en commandite «Technicair» Gerg & Cie, à Genève, selon bilan au 31 décembre 1948, incorporé aux statuts, accusant un actif de 291 726 fr. 68 (installation, outillage, mobilier, matières premières, travaux en cours, débiteurs, banque, caisse, chèques postaux, compte d'ordre) et un passif de 206 726 fr. 68 (créanciers, amortissement, arrhes), soit un actif net de 85 000 fr. Le dit apport a été accepté pour le prix de 85 000 fr. contre remise aux apporteurs, dans la proportion de leurs droits, de 85 actions de la société de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en commandite «Technicair» Gerg & Cie, à Genève, dont elle aura les profits et les charges, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1949. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Robert-Alexandre Gerg, de Genève, à Chêne-Bougeries, est unique administrateur; il signe individuellement. Locaux: rue du Môle 38.

21 février 1949. Participations.  
Imfco S. A., à G e n è v e. Suivant acte authentique et statuts du 19 février 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui

a pour but l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières ou immobilières, tant en Suisse qu'à l'étranger, de se livrer, à cet effet, pour son compte ou pour le compte de tiers, à toutes opérations d'administration, de crédit, de placement, mais sans faire appel au public pour obtenir des dépôts de fonds, et d'exploiter notamment l'immeuble sis à Genève, section Plainpalais, rue du Pré-Jérôme 14, inscrit au registre foncier comme formant la parcelle 1271, feuille 1271, feuille 48, avec bâtiments, qu'elle acquiert, à sa constitution, pour le prix de 76 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Charles Gay, de et à Genève, est nommé unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue du Rhône 6 (passage des Lions; chez Charles Gay & Cie, experts-comptables).

21 février 1949. Articles pour fumeurs, etc.

Alexandre Szasz, à Carouge, commerce en gros d'articles pour fumeurs et d'articles divers (FOSC. du 21 juillet 1943, page 1669). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

21 février 1949. Biscuits et confiserie.

Ernest Rubli, à Genève, fabrication de biscuits et confiserie (FOSC. du 29 juillet 1944, page 1716). Par jugement du 2 février 1949, le Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

21 février 1949. Produits chimiques, etc.

S. A. Primus, à Cologny, commerce de produits chimiques, chimico-pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 4 novembre 1946, page 3218). L'administrateur Mario Verdoia, président, est décédé, et l'administrateur Fernand Reyrenn est démissionnaire; leurs pouvoirs sont éteints. Albert Dubois (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), actuellement domicilié au Petit-Lancy, commune de Lancy, reste seul administrateur et continue à engager la société par sa signature individuelle. Adresse de la société: chemin de la Gradelle 1 (chez M<sup>me</sup> Jane Verdoia).

21 février 1949. Livres, ouvrages de tous genres, etc.

Société Anonyme pour la vente du Reader's Digest (Aktiengesellschaft für den Verkauf des Reader's Digest), jusqu'ici à Genève, importation, achat et vente de livres, ouvrages de tous genres, etc. (FOSC. du 13 septembre 1948, page 2497). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Genève, par suite de transfert du siège de la société à Zurich (FOSC. du 17 février 1949, page 466).

21 février 1949. Expert-comptable.

Henri Zullig, à Genève, expert-comptable diplômé, liquidateur (FOSC. du 21 août 1948, page 2317). Nouveau bureau: rue de Hollande 12.

21 février 1949.

Société Immobilière Pré Jérôme U, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1947, page 3058). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 février 1949, la société a modifié ses statuts sur les deux points suivants: la société a pris comme nouvelle raison sociale: Société Immobilière rue de Carouge N° 48. Elle a pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles et ce tant en Suisse qu'à l'étranger, notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Genève, section Plainpalais, s/s rue de Carouge 48.

21 février 1949. Participations financières, etc.

Holexport S. A., à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 27 septembre 1947, page 2831). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 janvier 1949, ladite société a

transformé les 400 actions de 2400 fr. et les 220 actions de 2000 fr., toutes nominatives, formant son capital social, en actions au porteur et a adapté ses statuts aux nouvelles dispositions du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: le capital social, entièrement libéré, est de 1 400 000 fr., divisé en 400 actions de 2400 fr., et 220 actions de 2000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

21 février 1949.

Société Immobilière rue Adrien Lachenal 18 et 20, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 9 février 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la location et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. La société se propose d'acquérir, pour le prix de 105 000 fr., la parcelle 4048, feuille 3, de la commune de Genève, section Cité, sur laquelle existent, rue Adrien-Lachenal 18 et 20, les bâtiments N°s L 34, L 35, L 36, L 37 et L 38. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Clément Burcher, de et au Grand-Saconnex, est administrateur unique; il signe individuellement. Adresse: place du Molard 3 (régie Roch et Burcher).

21 février 1949.

Société Immobilière Gilma, à Genève. Suivant acte authentique du 16 février 1949, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'achat pour 12 648 fr. des parcelles 2107 et 2108 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, sises avenue de Luserna 40. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires immobilières, commerciales, financières se rattachant directement ou indirectement à son but principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune; il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edouard Têrond, de et à Genève, a été nommé seul administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue du Rhône 1 (régie Têrond & Guilloux).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16 April 1947)

Dem Arnold Beck-Schmid, Sattler und Tapezierer, in Obererlinsbach (Aargau), Küttigerstrasse, wurde die Bewilligung für die Durchführung eines Teilausverkaufs für die Verkaufsabteilung Reiseartikel erteilt. Die Sperrfrist für die Wiederaufnahme dieser Warengattungen bezieht sich auf das ganze Gebiet der Schweiz und ist auf drei Jahre festgesetzt. (AA.73)

Aarau, den 8. Februar 1949.

Für die Polizeidirektion:  
Kantonales Patentamt.

## Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

| Aktiven                                                |                  | Bilanz per 31. Dezember 1948                    |                                       | Passiven         |     |
|--------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------|-----|
|                                                        | Fr.              | Rp.                                             |                                       | Fr.              | Rp. |
| Kassa, Giro- und Postscheck-Guthaben                   | 1 613 787        | 29                                              | Bankenkreditoren auf Zeit             | 2 500 000        | —   |
| Coupons                                                | 12               | 25                                              | Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht     | 1 990 292        | 66  |
| Bankendebitoren:                                       |                  |                                                 | Kreditoren auf Zeit                   | 1 413 908        | 35  |
| auf Sicht                                              | Fr. 2 087 914.95 |                                                 | Sparkasse                             | 30 056 242       | 35  |
| auf Zeit                                               | 500 000.—        |                                                 | Einlagehefte                          | 1 043 388        | 45  |
| Wechsel                                                | 2 587 914        | 95                                              | Obligationen:                         |                  |     |
| Kontokorrent-Debitoren, gedeckt                        | 31 247           | 90                                              | a) Kassa-Obligationen                 | Fr. 91 640 500.— |     |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 19 203 776.44 |                  |                                                 | b) Obligationen-Anleihen              | 50 126 000.—     |     |
| Darlehen, gedeckt                                      | 21 368 511       | 30                                              | Pfandbriefdarlehen                    | 141 766 500      | —   |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 144 200.—     |                  |                                                 | Dividende 1948                        | 33 500 000       | —   |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften       | 197 935          | 10                                              | Sonstige Passiven                     | 1 000 000        | —   |
| Hypothekaranlagen                                      | 300 000          | —                                               | Aktienkapital                         | 3 001 961        | 68  |
| Wertschriften                                          | 208 313 072      | —                                               | Reserven:                             | 20 000 000       | —   |
| Bankgebäude                                            | 5 437 101        | —                                               | a) Reservefonds                       | Fr. 4 000 000.—  |     |
| Sonstige Aktiven                                       | 2 200 000        | —                                               | b) Ausserordentlicher Reservefonds    | 3 000 000.—      |     |
|                                                        | 1 972 102        | 74                                              | c) Gewinnsaldovortrag                 | 749 391.04       |     |
| Kautionen: Fr. 190 287.95                              |                  |                                                 | Kautionen: Fr. 190 287.95             |                  |     |
|                                                        | 244 021 684      | 53                                              |                                       | 244 021 684      | 53  |
| <b>Soll</b>                                            |                  |                                                 | <b>Haben</b>                          |                  |     |
|                                                        |                  |                                                 |                                       |                  |     |
|                                                        |                  | Gewinn- und Verlust-Konto per 31. Dezember 1948 |                                       |                  |     |
|                                                        | Fr.              | Rp.                                             |                                       | Fr.              | Rp. |
| Passiv-Zinsen:                                         |                  |                                                 | Saldo-Vortrag                         | 540 326          | 98  |
| auf Obligationen                                       | Fr. 4 173 186.15 |                                                 | Aktivzinsen:                          |                  |     |
| auf Pfandbriefdarlehen                                 | 1 212 598.—      |                                                 | von Hypothekaranlagen                 | Fr. 7 725 989.45 |     |
| auf Bankenkreditoren auf Sicht                         | 4 097.20         |                                                 | von Darlehen                          | 8 454.95         |     |
| auf Bankenkreditoren auf Zeit                          | 138 333.40       |                                                 | von Darlehen an öffentlich-rechtliche |                  |     |
| auf Kontokorrent-Kreditoren                            | 26 812.80        |                                                 | Körperschaften                        | 2 300.—          |     |
| auf Kreditoren auf Zeit                                | 44 684.15        |                                                 | von Kontokorrent-Debitoren            | 861 274.45       |     |
| auf Einlagehefte                                       | 20 795.11        |                                                 | von Bankguthaben                      | 9 211.75         |     |
| auf Sparkasse                                          | 743 253.12       |                                                 | Provisionen                           | 8 607 230        | 60  |
| auf Unterstützungsfonds                                | 12 500.—         |                                                 | Ertrag der Wertschriften              | 159 081          | 33  |
| Provisionen                                            | 6 376 250        | 93                                              | Ertrag des Bankgebäudes               | 218 461          | 80  |
| Unkosten:                                              | 32 384           | 75                                              | Ertrag des Bankgebäudes               | 89 750           |     |
| Bankbehörden und Personal                              | Fr. 678 331.41   |                                                 | Verschiedenes                         | 1 661            | 50  |
| Beiträge an Wohlfahrtsvereinigungen                    |                  |                                                 |                                       |                  |     |
| zugunsten des Personals                                | 101 314.60       |                                                 |                                       |                  |     |
| Geschäfts- und Bureaukosten                            | 138 261.33       |                                                 |                                       |                  |     |
| Emissionsspesen                                        |                  |                                                 |                                       |                  |     |
| Steuern:                                               |                  |                                                 |                                       |                  |     |
| Staats- und Gemeindesteuern                            | Fr. 276 726.85   |                                                 |                                       |                  |     |
| Wehrsteuer                                             | 56 292.75        |                                                 |                                       |                  |     |
| Abschreibungen und Rückstellungen                      |                  |                                                 |                                       |                  |     |
| Aktiv-Saldo:                                           |                  |                                                 |                                       |                  |     |
| Reingewinn                                             | Fr. 1 219 064.06 |                                                 |                                       |                  |     |
| Saldo-Vortrag                                          | 540 326.98       |                                                 |                                       |                  |     |
|                                                        | 1 759 391        | 04                                              |                                       |                  |     |
|                                                        | 9 616 512        | 21                                              |                                       |                  |     |
|                                                        |                  |                                                 |                                       |                  |     |

(AG. 3)

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Gebührentarif

zum Bundesratsbeschluss über die Ausübung des Handels mit Wein  
(Vom 5. Februar 1949)

Das Eidgenössische Departement des Innern, gestützt auf die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 12. Juli 1944 über die Ausübung des Handels mit Wein und des Reglementes vom 13. Juli 1945, verfügt:

## Art. 1. Bewilligungsgebühren

a) Kantonale Kanzleigebühr (Art. 13 BRB, Art. 33 Regl.).

Für die zu erteilenden oder abzuändernden Bewilligungen zur Ausübung des Handels mit Wein sind die kantonalen Bewilligungsbehörden berechtigt, zur Deckung der kantonalen Kosten des Bewilligungsverfahrens eine Kanzleigebühr zu erheben. Die Höhe dieser Gebühr wird gemäss Art. 19 des Bundesratsbeschlusses in den kantonalen Ausführungsbestimmungen festgelegt.

b) Gebühr der Weinhandelskommission (Art. 14, Abs. 1, BRB, Art. 34 Regl.).

Zur Deckung der Kosten, die der Weinhandelskommission aus der Behandlung der Bewilligungsgesuche entstehen, wird vom Gesuchsteller eine einmalige, zum voraus zu entrichtende Gebühr von Fr. 100 erhoben.

## Art. 2. Gebühren für die Durchführung der Buch- und Kellerkontrolle

Der Inhaber der Bewilligung hat eine jährliche Kontrollgebühr zu entrichten, die zur Deckung der aus dem Vollzug des Bundesratsbeschlusses und insbesondere der aus der Durchführung der Buch- und Kellerkontrolle sich ergebenden Kosten verwendet wird (Art. 14, Abs. 2 und 3, BRB und Art. 35 Regl.). Diese Kontrollgebühr wird von der Geschäftsstelle wie folgt erhoben:

a) Grundgebühr. Diese beträgt je nach Umsatz des Betriebes Fr. 60.— bis Fr. 500.—.

b) Umsatzgebühr. 5 Rappen pro Hektoliter.

c) Ein zusätzlicher Zeitaufwand, der durch das Verhalten des Bewilligungsinhabers verursacht wird (z. B. mangelhafte Einhaltung der lebensmittelpolizeilichen Vorschriften, ungenügende Ordnung der Belege, mangelhafte Buchhaltung) ist durch den Bewilligungsinhaber zusätzlich zur Kontrollgebühr zu übernehmen. Die Festsetzung der Gebühr erfolgt durch die Geschäftsstelle unter angemessener Berücksichtigung des effektiven Zeitaufwandes.

## Art. 3. Verwendung der Gebühren

Der Ertrag dieser Gebühren hat ausschliesslich die durch den Vollzug des Bundesratsbeschlusses entstehenden Ausgaben zu decken, unter Berücksichtigung der Schaffung einer angemessenen Reserve.

## Art. 4. Beschwerdeverfahren (Art. 15 BRB, Art. 36 Regl.)

Gegen den Gebührenentscheid steht dem Inhaber der Bewilligung innert 30 Tagen nach der schriftlichen Eröffnung das Recht zu, beim Eidgenössischen Departement des Innern schriftlich Rekurs zu erheben.

## Art. 5. Schlussbestimmungen

Dieser Gebührentarif tritt am 1. März 1949 in Kraft. Er ersetzt denjenigen vom 16. Januar 1946.

Die Bestimmungen des Art. 2 gelten mit Wirkung ab 1. September 1948.

47. 25. 2. 49.

## Barème des taxes

prévu par l'arrêté du Conseil fédéral sur le commerce des vins.  
(Du 5 février 1949)

Le Département fédéral de l'intérieur, vu les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 juillet 1944 sur le commerce des vins et de son règlement du 13 juillet 1945, arrête:

## Article premier. Emoluments pour la demande de permis

a) Emolument cantonal de chancellerie (art. 13 ACF; art. 33 du règlement).

Pour tout permis délivré ou modifié, les autorités cantonales ont le droit de percevoir un emolument de chancellerie destiné à couvrir les frais que la procédure d'autorisation leur occasionne. Le montant de cet emolument est fixé par les dispositions cantonales d'exécution, selon l'article 19 de l'arrêté sur le commerce des vins.

b) Emolument de la commission fédérale du commerce des vins (Art. 14, 1<sup>er</sup> al. ACF; art. 34 du règlement).

Les frais que l'examen des demandes de permis occasionne à la commission fédérale du commerce des vins sont couverts par un emolument unique, de 100 fr., payable d'avance.

## Art. 2. Emoluments pour l'exécution du contrôle de la comptabilité et des caves

Le titulaire d'un permis paie une taxe annuelle, dont le montant est destiné à couvrir les dépenses occasionnées par l'exécution de l'arrêté et en particulier par le contrôle de la comptabilité et des caves (art. 14, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> al., de l'arrêté et art. 35 du règlement). La direction perçoit cette taxe de la manière suivante:

a) Taxe de base. Cette taxe varie, suivant le volume des affaires, entre 60 et 500 fr. par an.

b) Taxe sur les transactions: 5 ct. par hectolitre.

c) Toute perte de temps imputable au titulaire d'un permis (du fait, par ex., d'infractions aux prescriptions sur la police des denrées alimentaires, de désordre ou d'insuffisance dans la comptabilité) est portée à sa charge en plus de la taxe ordinaire, sous forme d'un emolument supplémentaire qui sera fixé par la direction en tenant équitablement compte du temps effectivement utilisé pour ce contrôle extraordinaire.

## Art. 3. Produit des taxes

Le produit des taxes est destiné exclusivement à couvrir les dépenses occasionnées par l'application de l'arrêté du Conseil fédéral, compte tenu de la création d'un fonds de réserve approprié.

## Art. 4. Recours (art. 15 ACF, art. 36 du règlement)

Le titulaire d'un permis peut recourir contre la taxation devant le Département fédéral de l'intérieur, dans les trente jours suivant sa notification.

## Art. 5. Dispositions finales

Le présent barème entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1949 pour une durée de un an. Il remplace celui du 16 janvier 1946.

Les dispositions de l'article 2 ont effet au 1<sup>er</sup> septembre 1948.

47. 25. 2. 49.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

## Reisender Kaufmann

44jährig, mit langjähriger Erfahrung und solventer Kundschaft in Stadt und Kanton Bern (Spezialgeschäfte, Bäckereien, Kiosks), sucht auf Frühjahr 1949 neuen Wirkungskreis (Lebensstelle) in seriöse und leistungsfähige Firma. — Offerten erbeten unter Chiffre Hab 212-1 an Publicitas Bern.

Maison de commerce cherche

## commanditaires

pour faciliter son développement. Placement sûr, taux garanti et participation aux bénéfices. Bilans et rapport de fiduciaire à disposition. Ecrire sous chiffr. P 500-26 K. à Publicitas Lausanne. Yv 4

Wir liefern günstig,

nur solange Vorrat

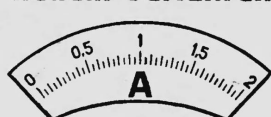
## PARAFFIN

vollraff, in Platten, Schmpkt.  
50/52° und 54/56° C

## CERESIN

gelb, Schmpkt. 53° C

Solvachem, Kalkbreltestrasse 71,  
Zürich 8, Telefon 38 86 22

Nach  
neuem Verfahren

Aluminiumschilder, Skalen  
Zifferblätter, Plakate usw.

liefert prompt und preiswert

**SEDIPAN AG., ZÜRICH**  
Gerechtigkeitsgasse 25, Tel. (051) 25 68 74

## Hartsteinwerk AG., Kehrsiten (Vierwaldstättersee)

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am 8. März 1949, im Hotel «Bahnhof» in Buochs (St. Gallen), 11 Uhr 30 stattfindenden

## 20. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

## TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichts der Verwaltung.
2. Abnahme der Jahresrechnung für das Jahr 1948, Vorlage des Berichts der Kontrollstelle sowie Erteilung der Entlastung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung.
4. Wahlen: a) Wahl des Verwaltungsrates für die Amtsdauer 1949/51.  
b) Wahl der Kontrollstelle für 1949.

Zur Erlangung des Stimmrechts haben die Aktionäre gegen Ausweis über den Aktienbesitz die Zutrittskarten 3 Tage vor der Generalversammlung am Geschäftssitz anzufordern.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung samt Bericht der Revisoren werden 10 Tage vor der ordentlichen Generalversammlung in unseren Geschäftslokalen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Kehrsiten, den 23. Februar 1949.

Der Verwaltungsrat.

## SARMA S.A.

## Assemblées générales ordinaire et extraordinaire

## CONVOICATIONS

Messieurs les actionnaires de la « Société Anonyme SARMA » ayant son siège à Genève (Suisse) sont convoqués en assemblées générales ordinaire et extraordinaire pour le vendredi 11 mars 1949, à 10 heures, en l'étude de M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, rue de la Carrière 12, Genève.

## Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du contrôleur.
- 3<sup>o</sup> Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
- 4<sup>o</sup> Nomination d'un contrôleur pour l'exercice 1949.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont tenus à la disposition des actionnaires au siège social dès ce jour. Pour prendre part à cette assemblée, tout actionnaire doit, au plus tard trois jours avant l'assemblée, déposer ses titres au siège social.

## Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil sur la situation de la société.
- 2<sup>o</sup> Démissions et nomination d'administrateurs.

X 53

Pour prendre part à cette assemblée, tout actionnaire doit, au plus tard trois jours avant l'assemblée, déposer ses titres au siège social. Le rapport du conseil est tenu à la disposition des actionnaires, au siège sociale, dès ce jour.

Genève, le 24 février 1949.

Le conseil d'administration.

Zu verkaufen vollständig revidierte und neuwertige

**NATIONAL-Buchhaltungs-Maschinen.** Moderne Modelle, mit Schreibmaschine und Kurztext und mit automatischer Saldierung usw.

4-Zählwerk-Masch. ab Fr. 8500.—

6-Zählwerk-Masch. ab Fr. 11000.—

Mit Organisation und Einführung, und mit Garantie und Service durch erfahrene Spezialisten. Beste Referenzen.

Unverbindliche Anfragen unter Chiffre Z. B. 383 an Bahnpostfach 2799, Zürich 23. MoZ 5

Junger

## Dr. rer. pol.

gut ausgewiesen, sprach- und stilgewandt, entschlossen von der Pike auf zu dienen, bietet seine Arbeitskraft und seine Initiative den interessierten Kreisen des Handels, der Industrie, der Banken oder privatwirtschaftlichen Organisationen an. Referenzen und Zeugnisse vorhanden. Um Anfragen bittet Chiffre P 2764 S an Publicitas Sitten. S 7

**PANCOSMA**  
S.A.

GENÈVE

Agents généraux pour la Suisse de:

Fritzsche Brothers, New-York

Th. St-Jost Ltd, Manchester

Dr. J. Maas, Kantonah, New-York

Descollonges Frères S.A., Lyon

Industrie Chimique Méditerranée S.A.

Produits

chimiques et pharmaceutiques

Huiles essentielles

Téléphone (022) 21461-62

# SOUTH AMERICAN SAINT LINE

\* \* C A R D I F F \* \*

Regelmässiger Frachtdienst

von ANTWERPEN und HAMBURG nach  
BRASILien und RIO DE LA PLATA  
und vice-versa

Kontinentale Generalagenten

AGENCE MARITIME

DE KEYSER THORNTON S.A.

43 LONGUE RUE NEUVE, ANTWERPEN

HAMBURG Brown, Jenkinson &amp; Co. Ltd., Hapag Building, 25 Ballindamm

PRAG British Lines Shipping Agency Ltd., 21 Revoluční

ZÜRICH Weltfurrer Internationale Transport A.G. 8 Pelikanstrasse

## Compagnie du Tramway de La Chaux-de-Fonds

### Avis

Les actionnaires, porteurs d'anciennes actions de 200 fr., réduites à 10 fr., sont invités à remettre leurs anciens titres au guichet « Titres » de l'Union de banques suisses, rue Léopold-Robert 50, pour y mentionner la réduction de la valeur nominale de chaque action. N 8

La Chaux-de-Fonds, le 7 février 1949.

Le conseil d'administration.

## Bank in Langenthal

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre ist die

**Dividende pro 1948 auf 5 %**

festgesetzt worden. Der Dividenden-Coupon Nr. 48 wird ab heute mit

Fr. 23.—, abzüglich 30 % eidg. Steuern,

eingelöst durch

Bank in Langenthal, Langenthal und Filiale Herzogenbuchsee,  
Schweizerische Kreditanstalt, Bern.

Aktionären auf andern Plätzen überweisen wir den Gegenwert der uns eingesandten  
Coupons franko per Post. OF G B

Langenthal, den 22. Februar 1949.

Die Direktion.

## Ersparnisanstalt Bütschwil

Die Aktionäre unserer Bank werden hiermit zu der Dienstag, den 8. März 1949, 17 Uhr,  
in der « Brauerel », Bütschwil, stattfindenden

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung pro 1948, des Berichts der Kontrollstelle sowie Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über die Verwendung des Reingewinns.
3. Erneuerungswahlen:
  - a) des Verwaltungsrates;
  - b) der Kontrollstelle.
4. Diverses.

G 26

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 26. Februar 1949 bei unseren Geschäftsstellen zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens Montag, den 7. März 1949, mittags, bezogen werden.

Bütschwil, 25. Januar 1949.

Der Verwaltungsrat.

## Basaltstein AG., Buchs (St. Gallen)

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Dienstag, den 8. März 1949, 11 Uhr, im Hotel « Bahnhof », Buchs (St. Gallen) stattfindenden

### 21. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichts der Verwaltung.
2. Abnahme der Jahresrechnung für das Jahr 1948, Vorlage des Berichts der Kontrollstelle sowie Entlastung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über das Ergebnis der Jahresrechnung.
4. Wahl der Kontrollstelle 1949.

G 30

Zur Erlangung des Stimmrechts haben die Aktionäre gegen Ausweis über den Aktienbesitz die Zutrittskarten 3 Tage vor der Generalversammlung am Geschäftssitz anzufordern.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Bericht der Revisoren werden 10 Tage vor der ordentlichen Generalversammlung in unsern Geschäftslökalen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Buchs, den 22. Februar 1949.

Der Verwaltungsrat.

## Neu: Der Furrer- Büromaschinen-Boy



### 3 Tage zur Probe

Dieses leichte, lautlos auf gefedernten Schwenkrollen laufende Stahlgestell trägt die Rechen- oder jede andere Büromaschine willig und sicher von einem Arbeitsplatz zum andern. Es entlastet zugleich den Schreibtisch. Dank niedriger Bauart kommt die Tastatur gerade auf die richtige Arbeitshöhe zu stehen. Resultat: sichere Tastenbedienung und geringere Ermüdung des Rechners. Wird auch als Schreibmaschinen-Boy verwendet, wenn für einen Schreibmaschinen-Tisch der Platz fehlt. Mod. 40 x 40 cm Fr. 128.—.

Modell 50x50 cm Fr. 138.—. Zuschlag für Arretierung Fr. 40.— (nur bei grossem Modell). Ansatzplatte links oder rechts für beide Modelle Fr. 26.—. Verlangen Sie diese praktische Arbeitshilfe drei Tage zur Probe und prüfen Sie ihre Vorteile!

Tel. (051) 27 15 55

**büro furrer**  
ZÜRICH MÜNSTERHOF

Bureau à Genève: 83, rue Liotard,  
Tél. (022) 2 28 24



## Basellandschaftliche Hypothekbank

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Die Aktionäre der Basellandschaftlichen Hypothekbank werden hiermit eingeladen zur ordentlichen Generalversammlung auf Donnerstag, den 10. März 1949, 15 Uhr 30, in unser Gesellschaftsgebäude in Liestal, zur Behandlung nachverzeichneter

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1948.
2. Rechnung und Geschäftsbericht über das Jahr 1948.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsertrages, Festsetzung der Dividende.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Q 84

Vom 1. März 1949 an sind bei unsern Sitzen Liestal, Basel und Gelterkinden die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht über das Jahr 1948 mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Vom gleichen Tage an kann auch der gedruckte Geschäftsbericht bei den genannten Bankstellen bezogen werden.

Die Zutritts- und Stimmkarten für die Generalversammlung sind bis spätestens 8. März 1949, gegen Einreichung eines detaillierten Nummernverzeichnisses an unsern Schaltern in Liestal, Basel oder Gelterkinden zu beziehen.

Liestal, den 25. Februar 1949.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Vizepräsident: E. Buess.

## St. Gallische Creditanstalt

Gegründet 1854

ST. GALLEN

Marktplatz 1

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 10. März 1949, nachm. 4 Uhr, im Saale « Zum Schiff », St. Gallen

#### TAGESORDNUNG:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns und Festsetzung der Dividende.
4. Wahl der Kontrollstelle.

G 23

Rechnungsabschluss und Revisorenbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre auf. Geschäftsberichte stehen zur Verfügung. Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich, die bis zum 9. März 1949, abends an der Wertschriftenkasse gegen Abgabe der betreffenden Aktiennummern bezogen werden können.

St. Gallen, den 23. Februar 1949.

Für den Verwaltungsrat: der Präsident: H. Maehle,  
der Direktor: W. Hühner.

Für Transporte von und nach den

**MEYER-LINE****USA**

über Antwerpen und Rotterdam

AUSSER KONFERENZ — BILLIGE FRACHTEN

Verlangen Sie sofort Auskünfte durch die Agenten:

**Allgemeine Rheintransport AG., Basel** (See-Rheinverkehr)  
**Union Transport AG., Basel** (See-Bahnverkehr)**Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung wird der Dividendencoupon Nr. 1 unserer Aktien von Freitag, den 25. Februar 1949 an mit Fr. 31.58 Brutto-Dividende, entsprechend nach Abzug der Couponsteuer

Fr. 30.— netto

(abzüglich Fr. 7.90 = 25% Verrechnungssteuer vom Bruttobetrag) an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich eingelöst. Z 164

Kilchberg bei Zürich, den 24. Februar 1949.

Der Verwaltungsrat.

**Société anonyme de Dépôts et de Gestion à Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués aux bureaux de la société pour le jeudi 10 mars 1949, à 11 heures, en

assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant: Révision des statuts; à 11 heures 30 en

assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant: Opérations statutaires; divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 28 février 1949. L 51

Le conseil d'administration.

Soeben neu erschienen ein neues Wörterbuch

**Wörterbuch des Handels und der Technik***Dictionnaire technique et commercial*  
*Technical and commercial Dictionary*

Dieses 3sprachige Wörterbuch der Technik und des Handels umfaßt alle drei Teile in einem Band - aber jede Sprache für sich im Alphabet. Also das Handbuch des Praktikers und Korrespondenten. Das Wörterbuch beherrscht die Terminologie der gesamten Technik: Metallurgie - Textilindustrie - Werkzeugmaschinen für Holz- und Metallbearbeitung - Chemie - Hoch- und Tiefbau - Hebe- und Transportmaschinen - Verbrennungsmotoren und Dampfmaschinen - Hydraulik - Kältetechnik, Maschinenelemente - Elektrotechnik - Uhrenindustrie - Bureau- und Schreibmaschinen - Photo- und Filmapparate - Werkzeugmaschinen - Lacke - Farben - Kunststoffe - Automobilbau - Oberflächenbehandlung - Toleranzen - Meßwerkzeuge - Handwerkzeuge.

Terminologie des Handels: Bank - Versicherung - Transporte - Börse - Handel - Verwaltung - Rechtswesen usw. Auf zirka 1000 Seiten über 20 000 Stichwörter in jeder Sprache.

Fr. 54.— + 4%

Es setzt dort ein, wo das allgemeine Wörterbuch versagt.

Interessenten wollen das Werk zur Prüfung verlangen!

**Buchhandlung C. BACHMANN, Kirchgasse 40**  
ZÜRICH 1 — Tel. 3223 68**Auflegung des öffentlichen Inventars**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des EDUARD BRUN, geboren 1877, Fabrikant, an der Oberdorfstrasse in Wädenswil, liegt den Beteiligten bis zum 27. März 1949 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Z 165

Wädenswil, den 23. Februar 1949.

Notariat Wädenswil: W. Wild, Notar.

**Betanaphtol**

techn. rein

ab Schweizer Lager

Paul Wormser &amp; Co., Zürich

Nüscherstrasse 10

Telephon 25 39 12 / 25 39 42



Benötigen Sie eine gute Etikette für Ihr Produkt? Wir sind die Spezialisten für die ETIKETTE und für den Briefkopf in Stahlstichdruck.

**RELIEFDUCK AG.**Bern: Postfach Transit, Telefon 3 64 85  
Lausanne: 2, Ch. d. Aubépines, Tel. 3 82 38  
Zürich: Uraniastrasse 15, Tel. 27 25 66  
Fabrik in Au (St. Gallen)Die Schweizerischen Bundesbahnen  
erschliessen in der**Islern beim Bahnhof  
Zürich-Altstetten**

durch den Bau eines neuen Geleises

ca. 14 000 m<sup>2</sup> Lagerplatz

zu langfristiger Vermietung. Die Erstellung von Geleiseabzweigungen nach besonderem Wunsch ist möglich. — Interessenten für grössere Lagerparzellen belieben sich zu melden bei der

Güterexpedition Zch.-Altstetten.

Je cherche maison importante de

**cosmétiques et produits  
de toilette**

capable d'exploiter une formule donnant un produit de qualité devant être vendu à l'usage journalier de chacun. — Faire offres sous chiffre G. F. 118102 L. à Publicitas Lausanne.

**Bezirksgericht Aarau****Rechnungsruf (Erbchaftsinventar)**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 16. Februar 1949 über

**Kumler-Sauerländer Hermann**

alt Direktor, von und in Aarau, gestorben am 5. Februar 1949, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 19. März 1949 bei der Gemeindefunktion Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 16. Februar 1949.

Bezirksgericht.

*Sacs  
de tous genres  
et toutes  
dimensions.*

**A.B. Zihler**  
FABRIQUE DE SACS  
BERNE

**RHEINMETALL**elektrisch  
mit vollautomatischer  
Multiplikation

hundertfach bewährt als

- Fakturier-,
- Abrechnungs- und
- Buchungsmaschinen

In allen Gebieten des kaufmännischen und betrieblichen Abrechnungswesens

Die RHEINMETALL ist wieder ab Lager lieferbar durch die Generalvertretung

**FELIX ENDRICH AG., ZÜRICH**

Bahnhofstrasse 48 - Telefon 231633

**BASEL**Karl Endrich AG,  
Viaduktstrasse 60**BERN**Karl Endrich AG,  
Spitalgasse 34**LAUSANNE**Charles Endrich S.A.,  
2, Grand-Chêne**GENÈVE**R. Sutter  
2, rue de Hesse

Fr. 26.55

Fr. 16.50

Fr. 26.20

Fr. 30.—

Flugporto sparen mit einer genauen Luftpostwaage. Die präzise und elegante „SYRO“ wiegt grammgenau bis zu 50 g und kostet Fr. 26.55. Briefpost-Modell bis 250 g Fr. 28.65 (zuzüglich WUST.)

**Rüeegg-Naegeli**

4. Ges. AG. Bahnhofstr. 22, Zürich, Tel. 23 37 07